EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 2.10.2013
COM(2013) 677 final

2013/0324 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření revidovaného znění Memoranda o porozumění se Spojenými státy americkými ohledně dovozu hovězího masa ze zvířat, jimž se nepodávaly určité růstové hormony, a ohledně vyšších cel, která Spojené státy uplatňují na některé produkty Evropské unie

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

„Memorandum o porozumění mezi Spojenými státy americkými a Evropskou komisí ohledně dovozu hovězího masa ze zvířat, jimž se nepodávaly určité růstové hormony, a ohledně vyšších cel, která Spojené státy uplatňují na některé produkty Evropských společenství“ (dále jen „memorandum o porozumění“), bylo podepsáno dne 13. května 2009 v Ženevě. Rada memorandum o porozumění schválila dopisem ze dne 12. května 2009 jako mezinárodní dohodu ES.

Memorandum o porozumění stanoví různá opatření ohledně dovozu hovězího masa ze zvířat, jimž se nepodávaly růstové hormony, do EU a také ohledně ukládání obchodních sankcí Spojenými státy na produkty EU v rámci sporu *Evropská společenství – Opatření týkající se masa a masných výrobků (hormony)* ve WTO. Tato opatření probíhají ve třech fázích.

V první fázi od srpna 2009 do srpna 2012 otevřela EU autonomní celní kvótu *erga omnes* pro 20 000 tun „vysoce jakostního hovězího masa“[1] a Spojené státy snížily výši sankcí uplatňovaných na produkty EU.

Ve druhé fázi od 1. srpna 2012 do 1. srpna 2013 otevřela EU širší kvótu pro 45 000 tun „vysoce jakostního hovězího masa“[2] a Spojené státy pozastavily všechny obchodní sankce na produkty EU, jež byly výsledkem sporu týkajícího se *hormonů*.

Memorandum o porozumění předpokládá, že nedosáhnou-li strany do konce druhé fáze dohody ohledně vstupu do třetí fáze, bude memorandum o porozumění považováno za ukončené; hlavní povinnosti, jimiž jsou otevření kvóty pro vysoce jakostní hovězí maso a pozastavení všech obchodních sankcí, však zůstávají v platnosti dalších šest měsíců.

V současné době neexistuje dohoda o vstupu do třetí fáze, avšak ukončit memorandum o porozumění není v zájmu EU, ani USA. Strany by se mohly dohodnout na prodloužení druhé fáze do srpna 2015 a mezitím pokračovat v jednání o třetí fázi.

Změna memoranda o porozumění rovněž objasňuje některé prvky třetí fáze, dohodnou-li se strany, že do ní po skončení prodloužené druhé fáze vstoupí. Rovněž se mění pravidla memoranda o porozumění ohledně správy licencí tak, aby se zohlednil systém „kdo dřív přijde, je dřív na řadě“ zavedený v roce 2012[3].

Revidované znění memoranda o porozumění bylo podepsáno dne [xxx].

2. PRÁVNÍ STRÁNKA NÁVRHU

Návrh spočívá v návrhu Komise na rozhodnutí Rady o uzavření revidovaného znění memoranda o porozumění.

3. ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Žádné.

---

1 Nařízení Rady (ES) č. 617/2009 ze dne 13. července 2009 o otevření autonomní celní kvóty pro dovoz vysoce jakostního hovězího masa, Úř. věst. L 182, 15.7.2009, s. 1.

2 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 464/2012 ze dne 22. května 2012, Úř. věst. L 149, 8.6.2012, s. 1.

3 Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 481/2012 ze dne 7. června 2012, kterým se stanoví pravidla pro správu celní kvóty pro vysoce jakostní hovězí maso, Úř. věst. L 148, 8.6.2012, s. 9.

2013/0324 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření revidovaného znění Memoranda o porozumění se Spojenými státy americkými ohledně dovozu hovězího masa ze zvířat, jimž se nepodávaly určité růstové hormony, a ohledně vyšších cel, která Spojené státy uplatňují na některé produkty Evropské unie

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 207 ve spojení s čl. 218 odst. 6 písm. a) této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) V souladu s rozhodnutím Rady [XXX] ze dne [4] bylo revidované znění memoranda o porozumění se Spojenými státy americkými ohledně dovozu hovězího masa ze zvířat, jimž se nepodávaly určité růstové hormony, a ohledně vyšších cel, která Spojené státy uplatňují na některé produkty Evropské unie, podepsáno dne , s výhradou jeho uzavření k pozdějšímu datu.

(2) Dohoda by měla být schválena jménem Evropské unie,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Revidované znění memoranda o porozumění se Spojenými státy americkými ohledně dovozu hovězího masa ze zvířat, jimž se nepodávaly určité růstové hormony, a ohledně vyšších cel, která Spojené státy uplatňují na některé produkty Evropské unie, se schvaluje jménem Unie.

Znění dohody je přiloženo k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem [5].

V Bruselu dne

za Radu
předseda/předsedkyně

[4] Úř. věst. L , , s. .

[5] Den vstupu dohody v platnost zveřejní generální sekretariát Rady v *Úředním věstníku Evropské unie*.

PŘÍLOHA

Revidované znění Memoranda o porozumění se Spojenými státy americkými ohledně dovozu hovězího masa ze zvířat, jimž se nepodávaly určité růstové hormony, a ohledně vyšších cel, která Spojené státy uplatňují na některé produkty Evropské unie

Článek I
Účel a cíle

Spojené státy a Evropská unie tímto memorandem o porozumění usilují o dosažení těchto cílů:

1. poskytnout v první fázi („Fáze 1“) dočasné a částečné:

   (a) rozšíření přístupu na trh pro vysoce jakostní hovězí maso ze strany EU a

   (b) snížení úrovně vyšších cel, jež uplatňují Spojené státy na některé produkty EU a která povolila WTO v roce 1999 (dále jen „vyšší cla“),

   aby strany získaly zkušenosti s dalším obchodem s vysoce jakostním hovězím masem a usnadnil se tak přechod na dlouhodobé podmínky;

2. umožnit přechod do druhé fáze („Fáze 2“) v zájmu:

   (a) dalšího rozšíření přístupu na trh pro vysoce jakostní hovězí maso ze strany EU a

   (b) snížení vyšších cel na nulu,

   aby strany získaly zkušenosti s dalším rozšířením obchodu s vysoce jakostním hovězím masem a usnadnil se tak přechod na dlouhodobé podmínky, a

3. následně umožnit vstup do třetí fáze („Fáze 3“) s ohledem na spor mezi stranami ve WTO ve věci *Evropská společenství – Opatření týkající se masa a masných výrobků (hormony)*.

Článek II
Hlavní povinnosti

1. Na začátku první fáze stanoví EU autonomní celní kvótu pro vysoce jakostní hovězí maso v ročním množství 20 000 metrických tun hmotnosti produktu, přičemž celní sazba v rámci kvóty je nula (0) procent.

2. EU otevře autonomní celní kvótu zmíněnou v odstavci 1 do 3. srpna 2009.

3. Pokud jde o vyšší cla, Spojené státy nebudou zvyšovat rozsah, měnit původ produktů, na něž se vztahují vyšší cla, nebo zvyšovat úroveň těchto celních sazeb, jež jsou v platnosti ode dne 23. března 2009.

4. Vstoupí-li Spojené státy a EU do druhé fáze, jak je popsána v čl. I odst. 2 a jež byla vyjednána podle čl. IV odst. 2:

   (a) zvýší EU rozsah autonomní celní kvóty zmíněné v odstavci 1 na 45 000 metrických tun hmotnosti produktu a

   (b) Spojené státy pozastaví všechna vyšší cla, jež byla uložena v souvislosti s řešením sporu *Evropská společenství – Opatření týkající se masa a masných výrobků (hormony)* ve WTO.

5. Vstoupí-li Spojené státy a EU do třetí fáze, jak je popsána v čl. I odst. 3 a jež byla vyjednána podle čl. IV odst. 3:

(a) zachová EU rozsah autonomní celní kvóty zmíněné v odstavci 1 na úrovni stanovené v odst. 4 písm. a) a

(b) Spojené státy ukončí vyšší cla, jež byla uložena v souvislosti s řešením sporu *Evropská společenství – Opatření týkající se masa a masných výrobků (hormony)* ve WTO.

Článek III
Správa kvóty

1. Strany se dohodly, že celní kvótu uvedenou v článku II bude Komise spravovat způsobem „kdo dřív přijde, je dříve na řadě“.

2. Komise bude provádět a spravovat celní kvótu stanovenou v tomto memorandu o porozumění v souladu s článkem XIII Všeobecné dohody o clech a obchodu (GATT) 1994, včetně vysvětlujících poznámek. Komise se vynasnaží spravovat celní kvótu uvedenou v článku II tak, aby jí dovozci mohli plně využít.

Článek IV
Sledování a konzultace

1. 1. Spojené státy a EU:

(a) budou sledovat a revidovat provádění tohoto memoranda o porozumění a

(b) na žádost kterékoli ze stran provedou dodatečné dvoustranné konzultace ohledně provádění tohoto memoranda o porozumění, včetně otázek správy kvót, a to ne později než třicet (30) dní po obdržení písemné žádosti o konzultace.

2. Spojené státy a EU se nejpozději osmnáct (18) měsíců od data stanoveného v čl. II odst. 2 sejdou k revizi provádění první fáze, aby tak mohly vstoupit do druhé fáze.

3. Vstoupí-li Spojené státy a EU do druhé fáze, sejdou se Spojené státy a EU nejpozději šest (6) měsíců od data, k němuž EU provede povinnosti stanovené v čl. II odst. 4 písm. a), k revizi provádění druhé fáze, aby tak mohly vstoupit do třetí fáze. Tato revize bude zahrnovat mimo jiné tyto záležitosti:

(a) trvání třetí fáze;

(b) status a účinky memoranda o porozumění v souvislosti s Ujednáním o pravidlech a řízení při řešení sporů;

(c) důsledky nedodržení podmínek memoranda o porozumění kteroukoli ze stran a

(d) status a stav jakéhokoli řízení o urovnání sporu ve věci *Evropská společenství – Opatření týkající se masa a masných výrobků (hormony)*.

4. Po dokončení revize zmíněné v odstavci 3 mohou strany, dohodnou-li se na podmínkách vstupu do třetí fáze, za použití postupu stanoveného v čl. V odst. 5 změnit memorandum o porozumění tak, aby zohledňovalo závěry revize, na nichž se strany dohodly. Taková změna se nebude týkat hlavních povinností, jak jsou stanoveny v čl. II odst. 5.

5. V rámci této revize se strany dohodly na změně tohoto memoranda o porozumění ke dni [datum podpisu].

Článek V
Doba trvání, odstoupení a změna

1. První fáze bude trvat tři (3) roky od data stanoveného v čl. II odst. 2.

2. Druhá fáze bude trvat tři (3) roky od data, k němuž strany vstoupí do druhé fáze.

3. Třetí fáze začne po oznámení této skutečnosti Orgánu pro řešení sporů ve WTO.

4. Jak Spojené státy, tak EU mohou od tohoto memoranda o porozumění odstoupit na základě písemného oznámení druhé straně. Předloží-li kterákoli ze stran takové písemné oznámení, skončí platnost tohoto memoranda o porozumění šest (6) měsíců od data tohoto oznámení. Předloží-li takové písemné oznámení obě strany, skončí platnost tohoto memoranda o porozumění šest (6) měsíců od data dřívějšího z obou oznámení. Během tohoto období šesti (6) měsíců budou obě strany dodržovat hlavní povinnosti, jak jsou stanoveny v článku II, platné v době, kdy je předloženo oznámení o odstoupení.

5. Spojené státy a EU mohou toto memorandum o porozumění po vzájemné písemné dohodě změnit.

Článek VI
Definice

Pro účely tohoto memoranda o porozumění se „vysoce jakostním hovězím masem“ rozumí:

„Kusy hovězího masa získané z jatečně upravených těl jalovic a volů mladších 30 měsíců, kteří byli po dobu nejméně 100 dnů před porážkou krmeni potravou obsahující alespoň 62 % koncentrátů a/nebo druhotných produktů z krmných obilovin na bázi krmné sušiny, které splňují či překračují kritérium obsahu využitelné energie ve výši více než 12,26 MJ na kilogram sušiny. Jalovicím a volům, kteří jsou krmeni tímto způsobem, se denně podává v průměru krmná dávka odpovídající alespoň 1,4 % živé tělesné váhy na bázi sušiny.

Jatečně upravené tělo, ze kterého pochází kusy hovězího masa, je posouzeno pracovníkem zaměstnaným vnitrostátním orgánem veřejné správy, jehož posouzení a výsledná klasifikace jatečně upraveného těla jsou založeny na metodě schválené vnitrostátním orgánem veřejné správy. Metoda posuzování a klasifikace stanovená vnitrostátním orgánem veřejné správy musí ohodnotit předpokládanou kvalitu jatečně upraveného těla, přičemž zohlední kombinaci zralosti jatečně upraveného těla a chuťových kvalit kusů hovězího masa. Tato metoda posuzování jatečně upraveného těla zahrnuje mj. posouzení charakteristických znaků zralosti – barvy a konzistence svalu *longissimus dorsi* a zkostnatění kostí a chrupavek – jakož i posouzení předpokládaných chuťových kvalit, včetně kombinace údajů týkajících se vnitrosvalového tuku a pevnosti svalu *longissimus dorsi*.

Kusy musí být označeny v souladu s článkem 13 nařízení (ES) č. 1760/2000.

K údajům na štítku lze doplnit údaj „vysoce jakostní hovězí maso“.“

Článek VII
Výhrada práv

1. Žádná ze stran nebude během druhé či třetí fáze tohoto memoranda o porozumění žádat o zřízení skupiny odborníků podle čl. 21 odst. 5 Ujednání o pravidlech a řízení

při řešení sporů ve věci *ES – Opatření týkající se masa a masných výrobků (hormony)*.

2. Tímto memorandem o porozumění, ani skutečností, že strany přijmou kterékoli z opatření tohoto memoranda o porozumění, není dotčen spor obou stran o to, zda bylo provedeno doporučení a rozhodnutí Orgánu pro řešení sporů ve věci *ES – Opatření týkající se masa a masných výrobků (hormony)*.

3. Tímto memorandem o porozumění nejsou dotčena práva a povinnosti Spojených států a EU podle dohod v rámci WTO, není-li výslovně stanoveno jinak.

Článek VIII
Vztah k právům v rámci WTO

1. Strany předpokládají, že třetí fáze bude zahrnovat ukončení souhlasu podle čl. 22 odst. 7 Ujednání o pravidlech a řízení při řešení sporů poskytnutého Orgánem pro řešení sporů na zasedání dne 26. července 1999 a že v rámci Ujednání o pravidlech a řízení při řešení sporů nebudou přijata žádná další opatření ohledně DS26.

2. Tímto memorandem o porozumění ani opatřením přijatým podle Ujednání o pravidlech a řízení při řešení sporů zmíněným v odstavci 1 není dotčeno právo žádné ze stran zahájit v rámci Ujednání o pravidlech a řízení při řešení sporů nový spor.